

Informasjon til brukeren på dansk
EpiPen Jr. 150 mikrogram injeksjonsvæske, oppløsning i
ferdigfylt penn
adrenalin

INFORMATION TIL BRUGEREN
EpiPen Jr. 150 mikrogram, injeksjonsvæske, oppløsning, i
forfylt pen
Adrenalin

Veiledningen er hentet fra dansk pakningsvedlegg datert mars 2016
Tilsvarende norsk veiledning ligger nederst i dokumentet.

Kontakt:
Meda AS
Askerveien 61, Pb 194
NO-1371 Asker
Telefon: +47 66 75 33 00
E-post: info@meda.no
www.meda.no

Sådan anvendes EpiPen Jr.

EpiPen Jr. er designet til nemt at kunne bruges af personer, der ikke har en medicinsk baggrund. EpiPen Jr. stødes, med et fast greb, ind mod ydersiden af låret fra en afstand på ca. 10 cm. Det er ikke nødvendigt med en præcis placering på ydersiden af låret. Når du støder EpiPen Jr. ind mod låret, aktiveres et fjederudløst stempel, som skubber den skjulte nål ind i lårmusklen, og afgiver en dosis adrenalin. Når du har tøj på, kan EpiPen Jr. indsprøjtes gennem tøjet.

Brugsvejledning for EpiPen Jr. skal følges nøje.

EpiPen Jr. må KUN indsprøjtes i ydersiden af låret. **Den må ikke indsprøjtes i ballen.**

Brugsvejledning

Gør dig selv fortrolig med EpiPen Jr. og hvornår og hvordan, den skal anvendes.



Blå beskyttelseshætte Gennemsyns vindue Orange spids

Følg denne instruktion, men kun i en førstehjælpssituation.

Hold midt på auto-injektoren, aldrig ude i enderne. For rigtig anvendelse, se på figurerne og følg disse trin:

- Sæt aldrig en tommelfinger, fingre eller hånd hen over den orange spids. Tryk aldrig den orange spids med tommelfinger, fingre eller hånd.
- Nålen kommer ud af den orange spids.
- Fjern IKKE den blå beskyttelseshætte før brug.



1. Hold fast om EpiPen Jr. med den hånd, du sædvanligvis bruger (hånden du skriver med). Tommelfingeren skal være nærmest den blå hætte, mens hånden knyttes omkring pennen (den orange spids skal vende nedad).
2. Træk den blå beskyttelseshætte af med den modsatte hånd.



3. Hold EpiPen Jr. i en afstand af ca. 10 cm fra ydersiden af låret. Den orange spids skal pege mod ydersiden af låret.



4. Stød EpiPen Jr. med et **fast greb** mod yderlåret i en ret vinkel (90 grader), (lyt efter klikket).
5. Hold EpiPen Jr. med et fast greb mod låret i yderligere 10 sekunder. Injektionen er nu afsluttet og gennemsyns vinduet på autoinjektoren er uklar.



6. EpiPen fjernes (den orange kanylehætte vil udvides til at dække kanylen) og bortskaffes på forsvarlig vis.

Massér injektionsstedet i 10 sekunder. Ring 112, spørg efter en ambulance og sig anafylakse.

Der kan forekomme små bobler i opløsningen i EpiPen Jr. auto-injektoren. Det har ingen indflydelse på produktets virkning.

Selvom hovedparten af væsken (ca. 90 %) vil være tilbage i EpiPen Jr. efter brug, kan den ikke genanvendes. Men du har fået den korrekte dosis af medicinen, hvis den orange kanylespids er udvidet og gennemsyns

vinduet er uklar. Bortskaf EpiPen Jr. på forsvarlig vis efter brug i det medfølgende plasticrør, og aflever den til din læge, på hospital eller på apoteket.

Da EpiPen Jr. udelukkende er beregnet til akut behandling (førstehjælp), skal man derfor søge læge umiddelbart efter anvendelsen af EpiPen Jr. Ring 112, spørg efter en ambulance og sig anafylakse, **også hvis symptomerne tilsyneladende forbedres.**

Du vil have brug for at komme på hospitalet til observation og for yderligere behandling, hvis det er nødvendigt. Dette er fordi reaktionen kan blusse op igen efter noget tid.

Mens du venter på ambulancen, skal du ligge ned med hævede fødder, medmindre du har svært ved at trække vejret, i det tilfælde, skal du sidde op.

Bevidstløse patienter skal placeres liggende på siden i aflåst sideleje.

Hvis du har brugt for mange EpiPen Jr.

Kontakt lægen, skadestuen eller apoteket, hvis du har brugt flere EpiPen Jr. indsprøjtninger, end der står i denne information, eller flere end lægen har foreskrevet.

Norsk brukerveiledning

Administrasjonsmåte

EpiPen Jr. er laget slik at den er enkel å bruke av personer uten medisinsk opplæring. EpiPen Jr. skal ganske enkelt støtes kraftig mot **utsiden av låret** fra en avstand på ca. 10 cm. Det spiller ingen rolle hvor på utsiden av låret den settes. Når du støter EpiPen Jr. kraftig mot låret, vil en fjærmekanisme skyve en skjult nål inn i lårmuskelen og avgje en dose adrenalin. Hvis du har klær på, kan EpiPen Jr. om nødvendig settes gjennom klærne.

Bruksanvisningen for EpiPen Jr. må følges nøye.

EpiPen Jr. skal BARE settes på utsiden av låret. **Injeksjonen må ikke settes i setemuskulaturen.**

Bruksanvisning

Gjør deg godt kjent med EpiPen Jr. og når og hvordan den skal brukes (se figur 1).

Følg bruksanvisningen først når du er klar til å bruke EpiPen Jr.

Hold autoinjektoren på midten, aldri i endene. For riktig bruk, se figurene og følg disse trinnene:

- Hold aldri tommelen, fingrene eller hånden over den orange tuppen. Aldri trykk eller skyv den orange tuppen med tommelen, fingrene eller hånden.
- Nålen kommer ut av orange tupp.
- IKKE fjern den blå sikkerhetshetten før du er klar til å bruke autoinjektoren.

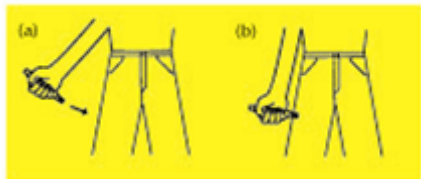
Blå sikkerhetshette Orange tupp



Figur 1

1. Grip EpiPen Jr. med den hånden du vanligvis bruker (hånden du bruker til å skrive med). Hold tommelen nærmest den blå sikkerhetshetten og grip om autoinjektoren med den orange tuppen ned.
2. Ta av den blå sikkerhetshetten med den andre hånden.
3. Hold EpiPen Jr. ca. 10 cm fra lårets utside, se figur 2a. Den orange tuppen skal vende mot utsiden av låret.
4. Støt EpiPen Jr. **kraftig** mot utsiden av låret (til du hører et klikk) slik at den står i rett vinkel (90 grader), se figur 2b.
5. Hold EpiPen Jr. fast mot låret i 10 sekunder. Injeksjonen er nå fullført og vinduet på autoinjektoren har blitt mørkt. Fjern EpiPen Jr. (den orange enden vil forlenges og dekke nålen) og kasser den på en trygg måte.
6. Masser injeksjonsstedet i 10 sekunder. Ring 113, spør etter ambulanse, oppgi tilstand anafylaksi.

Figur 2



Av og til kan det forekomme en liten boble i autoinjektoren. Det påvirker ikke produktets effektivitet. Selv om det meste av injeksjonsvæsken (cirka 90 %) er igjen i EpiPen Jr. etter bruk, kan den ikke brukes på nytt. Du har fått riktig dose av medikamentet når den orange enden har blitt forlenget og dekker nålen og når vinduet på autoinjektoren har blitt mørkt. Legg EpiPen Jr. i ytteremballasjen etter bruk, og ta den med neste gang du oppsøker lege, sykehus eller apotek.

Siden EpiPen Jr. bare er ment som akuttbehandling, må du alltid oppsøke lege eller nærmeste sykehus umiddelbart etter at du har brukt EpiPen Jr. Ring 113, spør etter ambulanse, oppgi tilstand anafylaksi, **selv om symptomene synes å bedres**. Du må til sykehus for observasjon og eventuell videre behandling. Dette skyldes at reaksjonen kan komme igjen senere.

Mens du venter på ambulansen bør du legge deg ned med føttene høyt, unntatt hvis du har pustevansker, da bør du sitte. Be noen om å være hos deg til ambulansen kommer, i tilfelle du føler deg uvel igjen.

Bevisstløse pasienter bør plasseres på siden i stabilt sideleie.

Dersom du tar for mye av EpiPen Jr.

Kontakt lege, sykehus eller Giftinformasjonen (tlf. 22 59 13 00) dersom du har fått i deg for mye eller har satt en utilsiktet injeksjon adrenalin eller hvis barn har fått i seg legemiddel ved et uhell. For andre spørsmål om legemidlet, kontakt lege eller apotek.